

Si fueras colombiano, ¿votarías « sí » o « no » en el referendo que consulta a los colombianos sobre el acuerdo de paz entre el gobierno y las FARCS ?

Desde hace 3 o 4 meses, la actualidad suramericana trata casi exclusivamente del tratado de paz entre las FARC y el gobierno colombiano. El pueblo tiene que votar a favor o en contra el 2 de octubre. ¿Son los elementos discutibles del tratado suficientemente importantes como para votar « no » ?

El partido contrario al gobierno santista lleva una campaña que insiste sobre la promesa del gobierno de no encarcelar a ciertos militares y guerrilleros, que fueron objetivamente criminales. Esa falta de justicia podría parecer más importante que la voluntad de acabar con un conflicto, cuya intensidad se ha mitigado gracias a la política del antiguo presidente Uribe.

Pero esta paz barajada es bastante creíble como para que nadie pueda oponerse a ella. El sueño de paz, en este país herido por 50 años de conflictos, debe estar por encima de las contestaciones.

Una paz realizable es una oportunidad que los colombianos no deben perderse.

Depuis 3 ou 4 ans, l'actualité sud-américaine traite exclusivement du traité de paix entre les Farcs et le gouvernement colombien ? Le peuple doit voter pour ou contre le 2 octobre. Les éléments contestables du traité sont-ils suffisamment importants pour voter non ?

Le parti adverse au gouvernement de Santos mène une campagne qui insiste sur la promesse du gouvernement de ne pas emprisonner certains militaires et combattants de la guérilla qui ont été objectivement coupables de crimes. Ce manque de justice pourrait sembler plus important que la volonté d'en finir avec un conflit, dont l'intensité a diminué grâce à la politique de l'ancien président Uribe.

Mais cette paix qui est envisagée est assez crédible pour que personne ne puisse s'opposer à elle. Le rêve de paix, dans ce pays blessé par 50 ans de conflits, doit être au-dessus des protestations.

Une paix réalisable est une opportunité que les Colombiens de doivent pas manquer.